

Zmluva o spolupráci

/v súlade s ustanovením § 269 odst. 2 zákona č.513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení platných právnych predpisov/
(ďalej len „Zmluva“) uzatvorená dňa 29.10.2019

medzi

Benefit Systems Slovakia s.r.o.

so sídlom Ružová dolina 6, Bratislava 821 08

IČO: 48 059 528

IČ DPH: SK2120056400

v zastúpení prostredníctvom Mgr. Eleny Buzinkay, a Mgr. Juraja Kosáča, konateľov spoločnosti
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 102826/B
(ďalej len „Benefit Systems Slovakia“)

a

Názov Partnera: MESTSKÉ ŠPORTOVÉ KLUBY POVAŽSKÁ BYSTRICA, s.r.o.

so sídlom Športová hala, sídlisko SNP 2549, 017 01 Považská Bystrica

IČO: 31637655, IČ DPH: SK2020440488

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sro, vložka č. 3162/R
konajúca prostredníctvom Ing. Ľubomíra Kuboviča
(ďalej len ako „Partner“)

Týka sa objektu Krytá plaváreň

Letné Kúpalisko

Zimný Štadión

(Benefit Systems Slovakia a Partner ďalej každý jednotlivito tiež ako „Zmluvná strana“ a spoločne ako „Zmluvné strany“)

VZHLÁDOM K TOMU, ŽE:

(A) Benefit Systems Slovakia je spoločnosťou poskytujúcou služby v oblasti zamestnaneckých benefitov, predovšetkým Programu MultiSport a

(B) Partner je spoločnosťou poskytujúcou športovo-relaxačné služby vo vyššie uvedenom objekte/objektoch

SA ZMLUVNÉ STRANY DOHODLI TAKTO:

§1

Definície

1.1 V tejto Zmluve:

- a) **Objekt Partnera** znamená priestory, v ktorých Partner poskytuje Užívateľom kariet Multisport športovo-relaxačné služby. Podrobné informácie týkajúce sa objektu sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Služby Partnera možno využívať po predložení karty a preukazu totožnosti (s výnimkami uvedenými v tejto Zmluve) (ďalej len "objekt").
- b) **Preukaz totožnosti** znamená doklad, na základe ktorého možno identifikovať totožnosť Užívateľa, obsahujúci meno, priezvisko a fotografiu, vydaný orgánom štátnej správy (najmä občiansky preukaz, cestovný pas, preukaz na MHD, vodičský preukaz), orgánom profesijnej samosprávy (služobný preukaz), študentské preukazy (vydané strednou školou, vysokou školou), firemné identifikátor (meno, priezvisko, fotografie).

doplatok zo svojich prostriedkov, v súlade s platným cenníkom Partnera - týka sa iba aktivity: bazén, aquapark, sauna, wellness. Doplatok sa nevzťahuje na organizované skupinové lekcie Partnerom.

- 3.2 Vstup Užívateľa bude prebiehať na základe predloženia karty, ktorej vzor je prílohou č. 2 tejto Zmluvy a Preukazu totožnosti. Karta je vystavená na meno a na jej základe môže služby Partnera využívať výhradne jej držiteľ. Partner je povinný si vyžiadať od Užívateľa Preukaz totožnosti na účely overenia totožnosti Užívateľa. V prípade, že je Partnerom zistená nehoda údajov na karte a Preukazu totožnosti, je Partner oprávnený zadržať kartu a informovať o tejto skutočnosti Benefit Systems Slovakia. V prípade, že Užívateľ odmietne Partnerovi preukaz totožnosti predložiť, má Partner právo takému Užívateľovi poskytnutie služby odmietnuť. Každý Užívateľ sa musí preukázať Preukazom totožnosti. S týmto postupom je Užívateľ uzrozmeneý v podmienkach poskytovania služieb v rámci Programu Multisport. V prípade zaznamenania návštevy Dieťaťa je prípustné overenie karty kartou poistenca, ktorá potvrdzuje jeho totožnosť. Partner je povinný zaznamenať každú návštevu Užívateľa do systému prostredníctvom Snímača čiarových kódov, alebo do Núdzového formulára, ktorý je prílohou č. 3 k tejto Zmluve, ktorá obsahuje priezvisko a prvú iniciálu krstného mena, dátum návštevy, číslo karty Užívateľa, názov služby a podpis Užívateľa. V prípade, že sa jedná o dieťa bez povinnosti školskej dochádzky, zapisuje do formulára dieťa dospelý zástupca.
- 3.3 Partner je povinný zaznamenať návštevu Užívateľa pred využitím služby v objekte / objektoch. Nie je prípustné zaznamenanie návštevy počas alebo po využití služieb ponúkaných Partnerom v rámci Zmluvy. Karta môže byť vystavená na dobu určitú. Partner je povinný pred zaznamenaním návštevy do Núdzového formulára skontrolovať platnosť karty. Benefit Systems Slovakia nenesie náklady v situácii, keď Užívateľia využívajú služby po splatnosti karty. V prípade využívania Snímača čiarových kódov je kontrola platnosti vykonávaná automaticky systémom.
- 3.4 Partner sa zaväzuje sprístupniť služby Užívateľom v súlade s podmienkami zmluvy a zabezpečiť vysokú úroveň obsluhy Užívateľov.
- 3.5 Partner sa zaväzuje zabezpečiť, aby Užívateľia s kartou využívali len tie služby, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. V prípade využívania iných služieb dostupných v objekte / objektoch, je Užívateľ povinný uhradiť poplatok v súlade s pravidlami poplatkov platnými u Partnera. Benefit Systems Slovakia nenesie zodpovednosť v prípade, kedy Užívateľia využívajú v objekte / objektoch iné služby ako tie, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy, a nenesie náklady s tým spojené.
- 3.6 Partner nie je oprávnený vyberať ďalšie poplatky za služby poskytované Užívateľom, ktoré sú, uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Benefit Systems Slovakia. Benefit Systems Slovakia nehradí náklady súvisiace so zapožičaním akéhokoľvek vybavenia dostupného v objekte / objektoch Užívateľom, najmä potrebného na využívanie služieb, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy ani za akéhokoľvek škody spôsobené Užívateľom.
- 3.7 Partner sa zaväzuje vyplniť prehlásenie o uzatvorení/neuzatvorení poistení (v prílohe č. 4 tejto Zmluvy).
- 3.8 **Aktivity a konanie Partnera v rozpore s obsahom tejto Zmluvy:**
- Partner si nevyžiada od Užívateľa Preukaz totožnosti pred čerpaním služby.
 - Partner účtuje Benefit Systems Slovakia nevyužitú rezerváciu Užívateľa.
 - Ak nie je pred začiatkom čerpania služby vstup Užívateľa zaznamenaný do systému alebo v prípade poruchy Snímača čiarových kódov do Núdzového formulára návštev. V prípade technických problémov (výpadok systému, internetu) je Partner povinný o tejto skutočnosti informovať Benefit Systems Slovakia, a to najneskôr nasledujúci pracovný deň.
 - Partner si účtuje vstupy za osoby, ktoré sú členovia najbližšej rodiny Partnera, tj. manžel, manželka, druh, družka, deti a / alebo zamestnanci, personál a tréneri.

V prípade opakovaného konania Partnera vymenovaného vyššie bude toto konanie Partnera posudzované zo strany Benefit Systems Slovakia ako sankcionovaná aktivita.

3.9 Sankcionované aktivity

Užívateľovi je s kartou umožnené čerpať služby, ktoré nie sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy.

- Partner požaduje od Užívateľa doplatok k zmluvným aktivitám s výnimkou aktivít uvedených v bode 3.1 písm. f) tejto Zmluvy.
- Partner účtuje Benefit Systems Slovakia vstupy, ktoré nie sú reálne v objekte Partnera uskutočnené.
- Partner zámerne účtuje Benefit Systems Slovakia dražšiu aktivitu.
- Partner vykonáva marketingové a / alebo propagačné aktivity určené pre Užívateľov, s cieľom ponúkajú ďalších služieb alebo produktov spojených s navyšovaním počtu návštev Užívateľov v objekte / objektoch vyvíjaných Partnerom alebo treťou osobou.

Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa Partner dopustí sankcionované aktivity, má Benefit Systems Slovakia právo nezaplatiť za vstupy, pri ktorých došlo k porušeniu zmluvných povinností Partnera. Ak sa dopustí Partner opakovane sankcionované aktivity, je Benefit Systems Slovakia oprávnený účtovať Partnerovi zmluvnú pokutu vo výške EUR 30 za každé jednotlivé porušenie. Právo Benefit Systems Slovakia na úhradu zmluvnej pokuty nevylučuje jej právo na náhradu škody.

§4

Vyúčtovanie a komunikácia Zmluvných strán

- 4.1 Vyúčtovanie s Benefit Systems Slovakia nastane na základe množstva využitých vstupov do objektu v danom mesiaci, pri zohľadnení cien uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 4.2 Partner vystaví na konci každého kalendárneho mesiaca faktúru, ktorú pošle e-mailom na adresu: info@multisport.sk alebo prostredníctvom Partnerskej zóny alebo poštou/kuriérskou službou. Partner sa zaväzuje poskytnúť Benefit Systems Slovakia pre platby podľa tejto Zmluvy číslo tuzemského bankového účtu, ktorý bol Partnerom nahlásený príslušnému daňovému úradu pre platby z podnikateľskej činnosti.

- nariadenie o ochrane osobných údajov) (ďalej len "GDPR"), ako aj v súlade s právnymi predpismi či záväznými pravidlami, ktoré budú na úrovni Európskej únie alebo v Slovenskej republike prijaté za účelom vykonania alebo adaptácie tohto nariadenia. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si v tejto súvislosti všetku potrebnú súčinnosť.
6. 2 Týmto ustanovením sa preto upravujú vzťahy medzi Partnerom, ako sprostredkovateľom osobných údajov a Benefit Systems Slovakia, ako prevádzkovateľom osobných údajov. Benefit Systems Slovakia týmto v zmysle čl. 28 GDPR poveruje Partnera spracúvaním osobných údajov Užívateľov, a to spracovateľskými činnosťami, ktoré priamo vyplývajú z dojednania tejto Zmluvy alebo sú nevyhnutné alebo účelné pre jej plnenie, a v nasledujúcom rozsahu:
- a) prvá iniciála krstného mena a priezvisko Užívateľa,
 - b) číslo karty
 - c) údaje o používaní karty / totožnosť Partnera, miesto a čas použitia karty, zvolené služby /
6. 3 Účelom spracúvania osobných údajov Užívateľov Partnerom je výhradne vyúčtovanie návštev a služieb poskytovaných Partnerom, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy, a ďalej overovanie, či Karta Multisport je využívaná iba oprávnenými Užívateľmi a nedochádza k jej zneužívaniu zo strany tretích osôb (predovšetkým s ohľadom na neprenosnosť Karty Multisport).
6. 4 Partner berie na vedomie, že vo vzťahu k Benefit Systems Slovakia pre plnenie povinností v rámci tohto zmluvného vzťahu vstupuje do pozície sprostredkovateľa osobných údajov a osobné údaje spracúvané v rámci tohto zmluvného vzťahu bude spracúvať výhradne na základe poverenia udeleného v tejto Zmluve, v súlade s touto Zmluvou a ďalej na základe ďalších prípadných pokynov, ktoré mu je Benefit Systems Slovakia v tejto súvislosti oprávnená udeľovať. Ustanoveniami tohto § 6 nie je dotknuté spracúvanie osobných údajov vykonávané Partnerom ako prevádzkovateľom mimo režimu tejto Zmluvy.
6. 5 Partner prehlasuje, že nezapojí do spracúvania žiadneho ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho konkrétneho alebo všeobecného písomného pokynu či povolenia Benefit Systems Slovakia. V prípade všeobecného písomného povolenia Partner informuje Benefit Systems Slovakia, akékoľvek zmeny týkajúce sa prijatia ďalších sprostredkovateľov alebo ich nahradenie, a umožní tak Benefit Systems Slovakia vysloviť proti týmto zmenám námietky.
6. 6 Partner sa zaväzuje zabezpečiť, aby jeho zamestnanci a iné osoby, ktoré v rámci výkonu svojej pracovnej či inej činnosti budú mať prístup k osobným údajom spracúvaným Partnerom na základe tejto Zmluvy, boli vo vzťahu k týmto údajom viazané povinnosťou mlčanlivosti.
6. 7 Partner sa zaväzuje osobné údaje spracúvané na základe tejto Zmluvy spracúvať výhradne po dobu, po akú je to nevyhnutné alebo účelné pre plnenie tejto Zmluvy. Po skončení tejto doby sa Partner zaväzuje tieto údaje bezpečným spôsobom zlikvidovať tak, aby nebola narušená bezpečnosť týchto údajov.
6. 8 Partner zodpovedá za to, že pri realizácii daného spracúvania nedôjde k zneužitiu, strate či odcudzeniu prenášaných osobných údajov Užívateľov kariet. Partner bude spracúvať osobné údaje poskytnuté prevádzkovateľom ako v automatizovanej, tak i manuálnej forme s tým, že je povinný zabezpečiť dostatočnú ochranu a zabezpečenie takých osobných údajov s použitím bezpečnostných opatrení bežných v danom odvetví. Osobné údaje Užívateľov kariet budú pre plnenie stanoveného účelu odovzdávané prostredníctvom vhodného média zabezpečujúceho primerané záruky bezpečnosti a integrity dát.
6. 9 Osobné údaje budú zabezpečené najmä, nie však výlučne, nasledujúcim spôsobom:
- a) všetky spracúvané dáta, obsahujúce osobné údaje, budú spracúvané a budú s nimi disponovať iba určení a poverení zamestnanci Partnera;
 - b) prístup k dátam je vyhradený iba zamestnancom Partnera. Partner zabezpečí určený priestor, kde sa nachádzajú nosiče dát a listiny obsahujúce osobné údaje, tak, aby uložené osobné údaje nemohli byť zneužitá nepovolnou osobou;
 - c) Partner bude viesť evidenciu a dokumentáciu o všetkých prípadoch porušenia ochrany spracúvaných dát a bezodkladne, najneskôr do 24 hodín od incidentu, vyrozumie Benefit Systems Slovakia;
 - d) Partner nechá zriadiť individuálne užívateľské oprávnenia;
 - e) Partner zaistí evidenciu prístupových oprávnení prostredníctvom tzv. logov (záznamov umožňujúcich overenie, kto, kedy spracúval osobné údaje);
 - f) Partner zaistí priebežné školenia poverených osôb;
 - g) Partner zabezpečí zavedenie opatrení vedúcich k zabráneniu neoprávneného čítania, vytvárania, kopírovania, prenosu, úprave alebo vymazaniu záznamov obsahujúcich osobné údaje;
 - h) Partner zaistí v danom odvetví primeranú úroveň pseudonymizácie a šifrovanie osobných údajov;
 - i) Partner zaistí zavedené opatrenia pre obnovenie dostupnosti osobných údajov a primeraný prístup k nim v prípade fyzických či technických incidentov;
 - j) Partner zabezpečí pravidelné postupy testovania, posudzovanie a hodnotenie účinnosti vytvorených technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania;
 - k) Partner bude evidovať záznamy o činnostiach spracúvania, za ktoré zodpovedá a súčasne zdokumentuje všetky prijaté opatrenia;
 - l) K vyššie uvedeným štandardom technických a organizačných opatrení je Partner povinný zaviazat' všetkých ostatných sprostredkovateľov, ktorých zapojí do spracúvania. Za nedodržanie daných štandardov v prípade ďalšieho sprostredkovateľa zodpovedá Partner Benefit Systems Slovakia podľa príslušných ustanovení o náhrade škody.
6. 10 Partner sa zaväzuje poskytnúť Benefit Systems Slovakia všetku súčinnosť potrebnú na zabezpečenie súladu s povinnosťami podľa čl. 32 až 36 GDPR, ako aj všetku súčinnosť potrebnú na účely preukázania splnenia povinností Partnera vyplývajúcich z tejto Zmluvy a zo záväzných právnych predpisov. V tejto súvislosti je Partner povinný umožniť Benefit Systems Slovakia alebo ním poverenému audítorovi vykonávať audity a inšpekcie u Partnera a poskytnúť im k tomu potrebnú súčinnosť. Partner sa ďalej zaväzuje poskytnúť Benefit Systems Slovakia všetku

9.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s textom Zmluvy oboznámili, obsahu porozumeli, a že táto Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, súhlasia s ňou a na dôkaz toho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

9.11 Prílohy k Zmluve tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Zoznam príloh:

Príloha č. 1 – Cenník

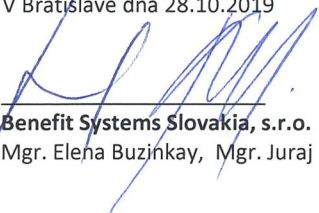
Príloha č. 2 – Vzor karty, samolepky a preukazu kontrolóra

Príloha č. 3 - Núdzový formulár návštev

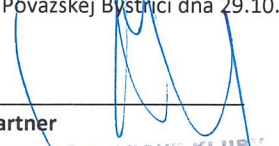
Príloha č. 4 – Prehlásenie o zjednanom poistení

Príloha č. 5 - Pravidlá používania snímačov čiarových kódov Benefit Systems Slovakia

V Bratislave dňa 28.10.2019


Benefit Systems Slovakia, s.r.o.
Mgr. Elena Buzinkay, Mgr. Juraj Kosáč

V Považskej Bystrici dňa 29.10.2019


Partner
MESTSKÝ ŠPORTOVÝ KLUB
POVAŽSKÁ BYSTRICA, s.r.o.
Športová hala
Priemyslové nám. 2549
001 PŮV. BYSTRICA
IČO: 31 5 25 49 OIC: 2020440488
IČDPA: SK2020440488

5. Týka sa objektu:

Objekt: Zimný štadión - Verejné Korčuľovanie
 Adresa: Zimný štadión, Športovcov 2112, 017 01 Považská Bystrica
 Telefónne číslo: 042/4330887
 E-mail: bubak@msk.sk
 Webové stránky: <http://msk.sk/sportoviska/zimny-stadion>

6. Cenník

Názov Služby	Čas trvania (min)	Cena podľa cenníka Partnera (vrátane DPH)	Cena Benefit Systems Slovakia (vrátane DPH)
Dospelí	60	2 €	2 €
Deti 5-15 rokov	60	1 €	1 €

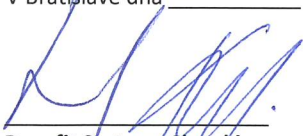
V prípade, že Užívateľia Benefit Systems Slovakia využijú za mesiac viac ako 100 vstupov - Partner poskytne Benefit Systems Slovakia zľavu 5%.

7. Partner prehlasuje:

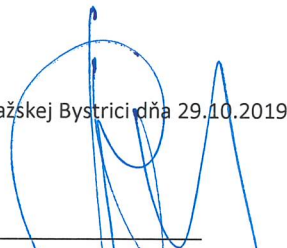
- Som platcom DPH
 1. Výška DPH 20%
- ~~- Nie som platcom DPH.~~
- Nehodiace sa škrtnite

V Bratislave dňa

28.10.2019


 Benefit Systems Slovakia, s.r.o.
 Mgr. Elena Buzinkay, Mgr. Juraj Kosáč

V Považskej Bystrici dňa 29.10.2019


 Partner
 MESTSKÝ ŠPORTOVÝ KLUB
 P. VAŽSKÁ BYSTRICA, s.r.o.
 Športová hala
 Štadión SNP 2549
 017 01 POV. BYSTRICA
 IČO: 51 347 656 DIČ: 2020440488
 IČ DPH: SK2020440488

Príloha č. 3 - Núdzový formulár návštev

NÁVŠTEVY UŽÍVATEĽOV Benefit Systems Slovakia
Názov a adresa partnera

KARTA MULTISPORT – umožňuje využitie nasledujúcich služieb:

S kartou MultiSport je nutné predložiť Preukaz totožnosti

Č.	PRIEZVISKO A PRVÁ INICIÁLA KRSTNÉHO MENA (napr. Novák J.)	DÁTUM NÁVŠTEVY	ČÍSLO KARTY	NÁZOV SLUŽBY (popr. časové pásmo)	PODPIS KLIENTA
1					

